

- Ⓟ Instruções  
Berbequim electrónico de  
percussão
- ⓔ Instrucciones para el uso  
Taladradora percutora electrónica

**Einhell**<sup>®</sup>  
 **bavaria**

2



Art.-Nr.: 42.590.34 I.-Nr.: 01015

**BSM 710**



Ⓢ **Queira ler atentamente as  
instruções de serviço antes  
da montagem e colocação em  
funcionamento**

Ⓢ **Sírvase a leer atentamente  
estas instrucciones antes del  
montaje y de la puesta en  
servicio**



**P****Peças fornecidas**

BSM 710

Punho adicional com encosto

**Designção**

- 1 Mandril de aperto rápido para brocas com
- 2 Esbarro de profundidade da perfuração
- 3 Punho suplementar
- 4 Selector: furar/furar por percussão
- 5 Selector do sentido de rotação à direita/esquerda
- 6 Regulador do número de rotações
- 7 Botão de travamento
- 8 Interruptor

**Instruções de segurança**


Pode encontrar as respectivas instruções de segurança no pequeno caderno fornecido junto.

**Manutenção**

- Mantenha o seu berbequim sempre limpo.
- Para limpar o material plástico, não utilize sub-stâncias cáusticas.
- Em caso de formação excessiva de faíscas, mande um electricista substituir as escovas de carvão.

- Manter livres as aberturas de ventilação.

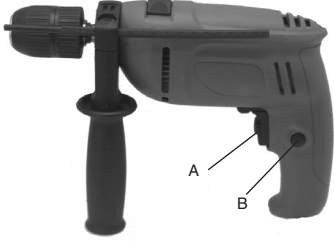
**Dados técnicos**

|                                |                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão:                        | 230 volts ~ 50 Hz                                                                      |
| Potência:                      | 710 watts                                                                              |
| Potência defurar:              | Betão 13 mm<br>Aço 10 mm<br>Madeira 32 mm                                              |
| Rotações aobcarga:             | 0 -2800 min <sup>-1</sup>                                                              |
| Isolamento de protecção        | II /  |
| Nível da pressão acústica LPA  | 90,1 dB(A)                                                                             |
| Nível da potência acústica LWA | 103,1 dB(A)                                                                            |
| Vibração a <sub>w</sub>        | 11,96 m/s <sup>2</sup>                                                                 |
| Peso                           | 2,1 kg                                                                                 |

**Encomenda de peças sobressalentes**

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária



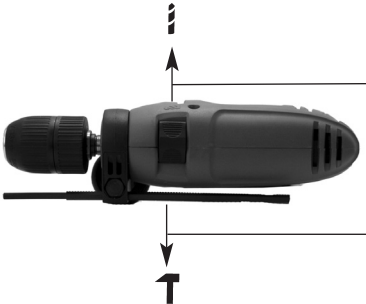
**Interruptor:**

**Ligar:** aperte o interruptor A

**Serviço contínuo:** bloqueie o interruptor A com o botão de travamento B

**Desligar:** aperte brevemente o interruptor A

Regule o número de rotações, apertando um pouco mais ou um pouco menos o interruptor A. Para pré-selecionar o número de rotações, gire o parafuso de cabeça serrilhada no interruptor A.



Selector na posição de perfurar.  
**Comutar apenas com a máquina parada!**

**Atenção:** Para furar ladrilhos e azulejos, ajuste a posição de "Furar".

Selector na posição de perfurar.  
**Comutar apenas com a máquina parada!**

**E****Alcance de suministro**

BSM 710

Manubrio adicional con tope de profundidad

especializado para que cambie las escobillas de carbón.

- Mantenga libres las ranuras de ventilación.

**Denominación**

- 1 Mandril portabrocas de apertura rápida
- 2 Tope de profundidad de taladro
- 3 Empuñadura adicional
- 4 Conmutador taladrar/taladrar a percusión
- 5 Conmutador rotación derecha/izquierda
- 6 Regulador de las revoluciones
- 7 Botón de bloqueo
- 8 Conectar/Desconectar


**Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**Mantenimiento**

- Mantenga siempre limpia su taladradora.
- No utilice agentes corrosivos para la limpieza de las partes de plástico.
- En caso de formación excesiva de chispas, póngase en contacto con un electricista

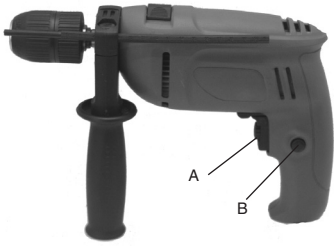
**Características técnicas:**

|                                |                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión:                       | 230 V - 50 Hz                                                                          |
| Consumo potencia:              | 710 W                                                                                  |
| Capacidad de taladrado:        | Hormigón 13 mm<br>Acero 10 mm<br>Madera 32 mm                                          |
| Velocidad baja:                | 0 - 2800 min <sup>-1</sup>                                                             |
| Nivel de presión acústica LPA  | 90,1 dB(A)                                                                             |
| Nivel de potencia acústica LWA | 103,1 dB(A)                                                                            |
| Vibration a <sub>w</sub>       | 11,96 m/s <sup>2</sup>                                                                 |
| Peso                           | 2,1 kg                                                                                 |
| Aislamiento protector          | II /  |

**Pedido de piezas de recambio**

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.



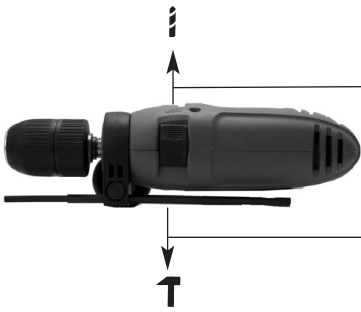
**Conectar/Desconectar:**

**Conectar:**  
pulsar el interruptor A

**Servicio en continuo:**  
Apretar A y bloquear con el botón B

**Desconectar:**  
Pulsar brevemente el interruptor A

Las revoluciones se seleccionan apretando más o menos sobre el interruptor A. También se puede preseleccionar la velocidad girando el tornillo moleteado en el interruptor A.



**Poner el conmutador deslizable en la posición de taladrar. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!**

**Advertencia:** Si se desea taladrar baldosas o azulejos poner el aparato en posición de taladrar.

**Poner el conmutador deslizable en la posición de percusión. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!**

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklert folgende Konformitt gemaß EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** declare la conformite suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** forklarar foljande overensstammelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- DK** erklerer herved folgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- RU** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declara urmatoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.

- TR** urun ile ilgili olarak AB Yonetmelikleri ve Normları gereğince ařağdakil uygunluk aıkla masını sunar.
- GR** ηλωνει την ακόλουθη συμφωνία συμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformita secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** atterer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje nasledující shodu podle směrnic EU a norem pro vyrobek.
- H** a kovetkezo konformitst jelenti ki a termékek vonatkozo EU-iranyvonalak es normak szerint
- SU** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodnoř wymienionego ponizej artykułu z nastepujacymi normami na podstawie dyrektyw WE.
- SK** vydava nasledujuce prehlasenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vyrobok.
- RO** declararia slednoto coответствие sğlasno direktivite i normite na EC za produkta.
- RB** заявляє про вiдповiднiсть згідно з Директивою EC та стандартами, чинними для даного товару

### Bohrmaschine BSM 710

- |                                                          |                                           |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |                                           |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-1

Landau/Isar, den 20.04.2005

*Brunhölzl*  
Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

*Kapf*  
Kapf  
Produkt-Management

Art.-Nr.: 42.590.34 1.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

Archivierung: 4256050-09-4141800



## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas

**(P) CERTIFICADO DE GARANTIA**

Damos 2 anos de garantia para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferência do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente.

A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.

**Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.**

A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

**(E) CERTIFICADO DE GARANTIA**

El periodo de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños.

El comprador tiene derecho a la sustitución del producto por otro idéntico o devolución del dinero si la reparación no fuera satisfactoria.

Su contacto en el servicio post-venta



⑥ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

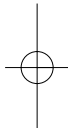
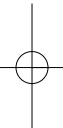
⑥ Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico.

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e colocadas nos ecopontos para efeitos de reciclagem.

Alternativa de reciclagem à devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico no caso de não optar pela devolução é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a uma instalação de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.



**(E)**

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

**(P)**

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

EH 04/2005

